

8. KA MATE, KA MATE NGĀTI TOA RANGATIRA

<i>Kaea:</i> Ka mate, ka mate	<i>It is death, it is death</i>
<i>Katoa:</i> Ka ora, ka ora	<i>It is life, it is life</i>
<i>Kaea:</i> Ka mate, ka mate	<i>It is death, it is death</i>
<i>Katoa:</i> Ka ora, ka ora	<i>It is life, it is life</i>
Tēnei te tangata	<i>There stands</i>
Pūhuruhuru	<i>The hairy man</i>
Nānā i tiki mai	<i>Who will cause</i>
Whakawhiti te rā	<i>The sun to shine</i>
Upane, kaupane	<i>One step up, then another</i>
Upane, kaupane	<i>One step up, then another</i>
Whiti te rā	<i>Into the sun</i>
Hī!	<i>Hī!</i>

This well-known haka forms part of Te Rauparaha's haka that he performed when hiding in a kūmara pit to escape a death threat.

This haka has particular significance for some iwi and, therefore, it is appropriate to check with your school community and local iwi about teaching this haka in your school.

Phrases from this haka are used as whakataukī. For example:

Upane, kaupane	<i>A new sunrise,</i>
Whiti te rā.	<i>A new day.</i>

The theme is that one can emerge from difficult situations to seek new opportunities.

Discuss the way this haka is used in different situations, including pōwhiri and national rugby matches.

Play the new All Black haka "Kapa ō Pango". Discuss the characteristics of a haka. The year 7–10 CD-ROM *Creepy and other stories* contains an extensive article about haka.

The song sheets for all waiata and haka are at the back of this book.